

Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I gdy poprosili oni zostało wstrząśnięte miejsce w którym byli którzy są zebrani i zostali napełnieni wszyscy Duchem Świętym i mówili Słowo Boga ze śmiałością
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy się pomodlili, zatrzęsło się miejsce,* na którym byli zebrani, i zostali napełnieni wszyscy Duchem Świętym,** *** i mówili Słowo Boże z ufną odwagą.*****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I (kiedy poprosili) oni, zostało potrząśnięte miejsce, w którym byli zebrani, i napełnieni zostali wszyscy Świętym Duchem, i mówili słowo Boga z otwartością.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I gdy poprosili oni zostało wstrząśnięte miejsce w którym byli którzy są zebrani i zostali napełnieni wszyscy Duchem Świętym i mówili Słowo Boga ze śmiałością

¹⁾ <x>510 2:4</x>

²⁾ Nie był to ponowny chrzest w Duchu Świętym, ale kolejne napełnienie – do śmiałej ewangelizacji. Wierzący mają przywilej życia w pełni Ducha, zob. <x>510 2:44</x>; <x>560 5:18</x>; <x>620 1:5-9</x>.

³⁾ <x>510 4:13</x>

⁴⁾ <x>140 30:12</x>; <x>570 1:27</x>; <x>570 2:2</x>; <x>670 3:8</x>